

Laboratoire Structures formelles du langage (UMR7023)

<https://www.sfl.cnrs.fr/>

Direction : Mme Marzena WATOREK

Corps : Assistant·e ingénieur·e

BAP : D-Sciences humaines et sociales

Emploi type : Assistant·e ingénieur·e en production, traitement de données et enquêtes

Quotité : Temps plein

1) Description des missions

Sourd·e signeur·e ayant la LSF ou une autre langue des signes comme langue de référence et langue principale de communication. L'Assistant·e Ingénieur·e aura comme mission principale de participer à la production et à la gestion des données en langue(s) des signes et de traiter des données vidéo de langues vocales dans leur dimension multimodale (c'est-à-dire incluant la gestualité).

Le·a candidat·e retenu·e devra avoir un bon niveau en informatique, en montage vidéo et des connaissances en traitement de données de Langues des Signes (LS) et en développement web, ou sera en mesure de les acquérir rapidement. Il est souhaité qu'il ou elle ait des bases en linguistique générale ou en linguistique des langues des signes.

Le·a candidat·e participera également à la diffusion en LS de la recherche linguistique et didactique sur les LS, au sein notamment de la communauté des locuteurs sourds de la LSF.

La personne recrutée sera impliquée comme collaboratrice dans les projets auxquels elle apportera sa contribution.

2) Description des activités

Corpus de LS :

Assister la conduite des opérations de recueil vidéo pour le corpus ; assurer le suivi technique avant et lors des entretiens pour sa constitution (préparation et entretien du matériel) sous la responsabilité de l'IE en place.

Superviser les entretiens (participer au recrutement des participants, à l'organisation et à l'animation de l'activité d'une équipe d'enquêteurs). Participer à l'annotation, à l'interprétation des matériaux recueillis et à l'élaboration de guides d'annotation.

Corpus multimodaux (langue vocale et gestualité coverbale) :

Réaliser les premiers traitements sur ces corpus (dérushage, découpage).

Assurer et documenter les opérations de codage et de recodage (vidéo et annotations linguistiques), sous la responsabilité des ingénieurs en place.

Mettre en forme les résultats, documenter et organiser les matériaux sous une forme facilitant leur appropriation par les membres de l'équipe (membres permanents et doctorant·e·s).

Participer à l'élaboration de notices méthodologiques des corpus recueillis.

Participer à la valorisation et à la diffusion des résultats, sous la responsabilité de l'IR en place.

Exercer une veille sur les outils de traitement de corpus.

Protocoles expérimentaux en LS :

Participer à la sélection des stimuli des expérimentations en LS et au montage technique de la plateforme expérimentale.

Mettre en forme les résultats, documenter et organiser les matériaux sous la responsabilité des ingénieures en place.

Développement et gestion d'une plateforme sur les LS en collaboration avec ORTOLANG :

Gestion des données créées par les équipes de SFL ainsi que les données du projet Horizon 2020 SIGN-HUB, qui sont en train d'être déposées sur ORTOLANG.

Promotion (de la recherche sur/ et) des langues des signes :

Mettre en place des actions de valorisation des langues des signes en interne et auprès des institutions partenaires.

Participer à l'organisation d'un espace d'échange en langue des signes française au sein du laboratoire.

Description des compétences :

- La LSF ou une autre langue des signes comme langue de référence et langue principale de communication, LSF comme langue de travail
- Goût pour le travail en équipe mixte (sourd·e·s, entendant·e·s)
- Compétences de base en linguistique (ou intérêt pour la discipline)
- Bonne connaissance des langages de développement web (HTML, CSS, PHP, SQL)
- Connaissance d'au moins un système de gestion de contenu (CMS)
- Connaissance générale :
 - des méthodes et outils en production de corpus vidéo
 - de systèmes de gestion de base de données relationnelles
 - des méthodes et outils en traitement et analyse des données (logiciels de montage et d'annotation vidéo)
- Archivage pérenne de données de recherche (notions)
- Aisance suffisante en français écrit pour la lecture et la rédaction
- Maîtrise des outils bureautiques

Informations complémentaires :

Niveau de qualification : licence

Personnes à contacter pour informations : [Carlo Cecchetto](#), [Marie-Anne Sallandre](#), [Marion Blondel](#), [Coralie Vincent](#), [Sarrah El Ayari](#), [Brigitte Garcia](#)